

# ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Rector 主任牧师

Curate 助理牧师

Deacon 會吏

Vestry Wardens 堂長

Vestry Members 堂董

The Rev. Paul Xie

The Rev. Carrie Lu Zhang

The Rev. Majorie Boyden-Edmonds

Shirley Nelson Kaity Chang

Yvonne Henry Tracy Wei

Gloria Medina Zai xing Gao

Emily Ortiz Erica Kan

Treasurer 司库

Clerk of the Vestry 書記

Long Lin

Yvonne Henry

### 四月聖工輪值

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備
4/9/2023 主復活日	許濤	朱蕾	沈海芬	潘文靜 黃懿齡 (吳軍 & 王寧)
4/16/2023 復活第二主日	王毓涓	蔣璋亮	周黎敏	趙健 吳安爾 (洪松柏 & 黃懿齡)
4/23/2023 復活第三主日	孫玲	郭曉帥	魏曉凡	廖祖華 吳安爾 (許濤 & 崔麗莎)
4/30/2023 復活第四主日	宋姝	張長義	潘文靜	沈海芬 朱蕾 (張國光 & 王毓涓)

ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38<sup>th</sup> Avenue

Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



# 救主 復活日

上午11时中文崇拜

2023年4月9日



WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

歡迎



聖公會聖佐治堂  
紐約，法拉盛

An original Royal Charter  
Episcopal Church  
in the nation and in the City  
of New York

英王御准的美国聖公会教堂

# 歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年  
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，  
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一  
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00  
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講  
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有  
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上  
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的  
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲  
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的  
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各  
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都  
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜  
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的  
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

**崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！**

Pledge Number 奉獻封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
732	Hui Wang	王 惠	Thanks to Lord! Flowers in memory of my loved ones passed away: Father: Wang, Wenzhao, Mother: Zhao, Xiaxian 感恩獻花 感謝上帝！紀念先人：父王文朝 母 趙霞仙
838	Shi Rong Zhou	周时榮	Easter Flowers 復活節花
844	Hui Zhu Zhang	張慧珠	Thanks to Lord! In memory of Father (Zhang, Jinren), Mother (Shen, Meiyun). Peace and joy in Heaven! 感恩上帝！紀念父親（張進仁）母親（沈美雲）在天家平安喜樂！
1107	Yu Feng Xu and family	徐煜峰	Easter Flowers 復活節獻花
1199	Zu Gan Zhuo	佐祖淦	Offering for flowers 獻花
1214	Xianghua Cui	崔香花	Offering for alter flower 聖壇獻花
1215	Dongbo Mu	母东博	Offering for alter flower 聖壇獻花
1231	Shu Yi Lu	陸樹憶	Thanks to parents for their upbringing 感恩父母的養育之恩
1234	Xu Hui Li	李旭輝	Offering for flowers 獻花奉獻

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
200	Kaity Chang	張凱蒂	In memory of Suly Chang
119	Shirley Nelson		Easter offering for Flowers
136	Lu Zhang	張牧師	In remembrance of Grandparents and Thanks giving to God.
166	Louis Mims		For Easter flowers
222	Zhu Hua Liao (Tony)	廖祖華	Offerings for Thanks to Lord. 感恩奉獻
245	Xiaoyu Tong	佟曉宇	For Easter flowers
461	Hai Fen Sheng (Rena)	沈海芬	Easter flowers
467	Mei Hua Wu	吳梅華	Easter flower. Thanks to Lord! 復活節的獻花, 感恩上帝!
325	Xin Li	李欣	Thanks to Lord! In memory of loved ones passed away. My mother : Xie, Benshu 感恩獻花, 紀念故人 母親 解本書
572	Xiu Qin Qi	齊秀琴	Easter Flower 復活節花
719	Limin Zhou	周黎敏	Thanks to Lord! In memory of Uncle Zhou, Fenggang 感恩上帝! 紀念周鳳崗弟兄 (二伯父)

# 救主復活日

進堂詩

Hymn in Procession

普天頌讚190

聖餐禮文(二)

Holy Eucharist: Rite 2

公禱書205

榮歸主頌

Gloria in Excelsis Deo

## 主日祝文

全能的上帝，主獨生聖子耶穌基督勝過死亡，為我們敞開永生的門戶：在我們歡欣慶祝主復活的日子，求主藉著賜生命的聖靈，使我們也能够由罪惡和死亡中復活；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

## 聖言

經課

使徒行轉 10:34-43

彼得開口說：「我真的看出上帝是不偏待人的。不但如此，在各國中那敬畏他而行義的人都為他所悅納。上帝藉著耶穌基督——他是萬有的主——傳和平的福音，把這道傳給以色列人。這話在約翰傳揚洗禮以後，從加利利起，傳遍了猶太。上帝怎樣以聖靈和能力膏了拿撒勒人耶穌，這都是你們知道的。他到處奔波，行善事，醫好凡被魔鬼壓制的人，因為上帝與他同在。他在猶太人之地和耶路撒冷所行的一切事，有我們作見證人。他們竟把他掛在木頭上殺了。第三天，上帝使他復活，使他顯現出來；不是顯現給所有的人看，而是顯現給上帝預先所揀選為他作見證的人看，就是我們這些在他從死人中復活以後和他同吃同喝的人。他吩咐我們傳道給眾人，證明他是上帝所立定，要作審判活人、死人的審判者。眾先知也為這人作見證：凡信他的人，必藉著他的名得蒙赦罪。」

**詩篇**

118:1-2, 14-24

- 1 你們要稱謝耶和華，因他本為善；他的慈愛永遠長存！  
 2 願以色列說：「他的慈愛永遠長存！」  
 14 耶和華是我的力量，是我的詩歌，他也成了我的拯救。  
 15 在義人的帳棚裏，有歡呼拯救的聲音，耶和華的右手施展大能。  
 16 耶和華的右手高舉，耶和華的右手施展大能。  
 17 我不至於死，仍要存活，並要傳揚耶和華的作為。  
 18 耶和華雖嚴嚴地懲治我，卻未曾將我交於死亡。  
 19 給我敞開義門，我要進去稱謝耶和華！  
 20 這是耶和華的門，義人要進去！  
 21 我要稱謝你，因為你已經應允我，又成了我的拯救！  
 22 匠人所丟棄的石頭已成了房角的頭塊石頭。  
 23 這是耶和華所做的，在我們眼中看為奇妙。  
 24 這是耶和華所定的日子，我們在其中要高興歡喜！

**書信****哥林多前書3:1-4**

弟兄們，我從前對你們說話，還不能把你們當作屬靈的，只能把你們當作屬肉體的，你們在基督裏僅是嬰孩。我用奶餵你們，沒有用飯餵你們，因為那時你們不能吃。就是如今還是不能，因為你們仍是屬肉體的。你們中間有嫉妒、紛爭，這豈不是屬乎肉體，照著世人的樣子生活嗎？有人說：「我是屬保羅的」；有人說：「我是屬亞波羅的」；這樣你們豈不是和世人一樣嗎？

<b>Pledge Number</b> 奉獻封号	<b>Name</b>	<b>姓名</b>	<b>In Loving Memory</b> 寄語
73	Guo Guang Zhang	張國光	In memory of Grandfather : Zhang, Huatang 獻花為紀念祖父張化堂
85	Wen Jing Pan	潘文靜	Thanks to God. The precious blood of the Lord that cleanses and covers our sins! Give us eternal life! 感謝主的寶血潔淨遮蓋我們的罪！賜給我們永生！
93	Alex & Elaine Hung	黃懿齡	Flower (Easter)
101	Paul & Aner Xie	謝牧師&師母	In memory of our parents passed away. 紀念我們已故的父親，母親。
104	Priscille Simeon		In loving memory of: Marcel Simeon, Sr., Estelle Moise, Anazias Dorgerville, Emmanuel Dorgerville, Antonio Dorgerville, Dieufort Dorgerville, Mecene Dorgerville, Loubert & Madianite Dorgerville, Arnold Guierre, Alfred Smith
110	Shu Song	宋姝	Flowers for Easter. 復活節獻花
175	Erica Kan	簡禹彤	In memory of Tyrone Chen



# 紀念先人 感恩上帝

## 復活節獻花名單

名單待續...直到04/16/2023



### *Easter Flower Memorials*

The beautiful Easter flowers adorning our Church are in loving memory of...

Pledge Number 奉獻封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
6	Lin Qian (Terry)	錢林	In Memory of Grandmother: Feng, A' Xiang, Grandfather: Cai, Yiliang, Grandmother: Wu, Baihong. Prayer for my loved ones passed away. 為曾祖母：封阿香，外公：蔡義良，奶奶：吳百紅 為去世的親人禱告。
23	Shirley Bloomfield		Easter flowers in memory of my Parents: Noel & Hyacenth Bloomfield
52	Wang Lin	林旺	Flowers in memory of my grandmother: Zhou, Jinmei and be loved ones passed away 獻花給已故的奶奶：周金妹以及已故的親人
71	Ling Li Wu	吳玲麗	Thanks to God! 感謝上帝!

## 福音聖詩

普天頌讚 193

### 福音

馬太福音 28:1-10

安息日過後，七日的第一日，天快亮的時候，抹大拉的馬利亞和另一個馬利亞來看墳墓。忽然，地大震動；因為有主的一個使者從天上下來，把石頭滾開，坐在上面。他的相貌如同閃電，衣服潔白如雪。看守的人嚇得渾身顫抖，甚至和死人一樣。天使回應婦女說：「不要害怕！我知道你們是尋找那釘十字架的耶穌。他不在這裏，照他所說的，他已經復活了。你們來！看看安放他的地方。快去告訴他的門徒，說他已從死人中復活了，並且要比你們先到加利利去，在那裏你們會看見他。看哪！我已經告訴你們了。」婦女們急忙離開墳墓，又害怕，又大為歡喜，跑去告訴他的門徒。忽然，耶穌迎上她們，說：「平安！」她們就上前抱住他的腳拜他。耶穌對她們說：「不要害怕！你們去告訴我的弟兄，叫他們往加利利去，在那裏會見到我。」

### 講道

謝松齡牧師

### 尼基亞信經

公禱書 208

### 代禱

Form III

公禱書 237

### 平安禮

### 奉獻詩

普天頌讚194 20

# 聖餐禮

祝聖禮文 (一) 公禱書 211

祝聖禮 公禱書 212

主禱文 公禱書 末頁

擘餅 公禱書 214

聖餐詩 普天頌讚 182 197

聖餐後禱文 公禱書215

祝福

退堂詩 普天頌讚 188

## 禱告事項

- 為普世聖公宗禱告。
- 為長島教區禱告。
- 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告
- 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, Pauline Kelly，張宏恩，蘆佳軒, 陈金相, Shirley Wee, 張慧珠 左文艷 禱告。
- 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

我們在禱告中記念4月4日安息主懷的魯肇興弟兄，求主賜他在主永遠的國裏得安息，讓永恆的光照耀他。求主安慰他的家人，願主的慈愛環繞他們。

### 聖周及復活節崇拜時間表

設立聖餐日	救主受難日	主復活大守夜	救主復活日
周四4/6	周五4/7	周六4/8	主日4/9
晚7:30	中午12:00	晚7:30	上午11:00
三語聯合	三語聯合	三語聯合	中文崇拜

- 4月 16日上午11:00 三語聯合崇拜後，召開2023年全堂大會。

### 聖法蘭西斯禱文

主啊，求主使我們成為主和平的工具，有憎恨的地方，散播仁愛；有傷害的地方，散播饒恕；有紛爭的地方，散播聯合；有疑惑的地方，散播信心；有失望的地方，散播盼望；有黑暗的地方，散播光明；有憂傷的地方，散播喜樂。求主施恩，叫我們不要過份求別人的安慰，而是要去安慰人；不要過份求別人的了解，而是去了解人；不要過份求別人的愛，而是要去愛人。我們施捨就有收獲；寬恕就被饒恕；死亡就得進入永生。阿們。